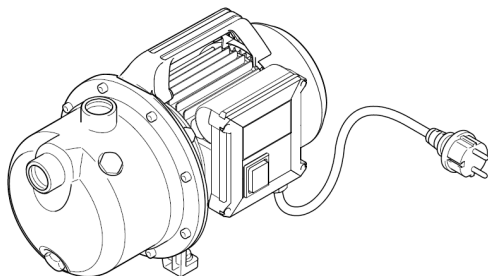
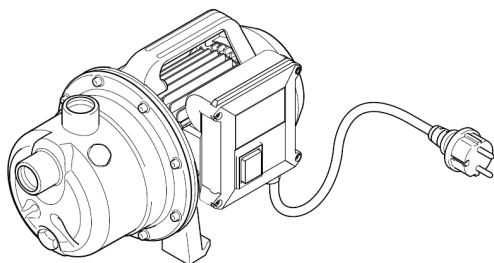
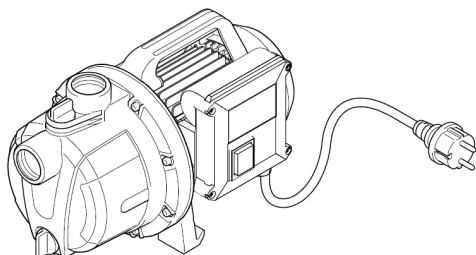




**ARGP600P**  
**ARGP800X**  
**ARGP1100X**

**משאבה**

**מדריך למשתמש**

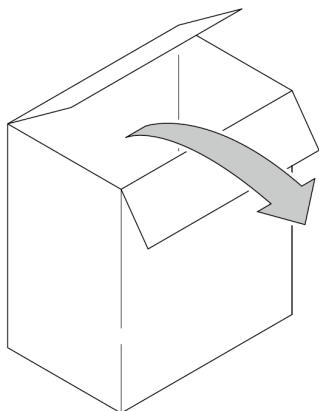


אנא קראו הוראות אלה בקפידה לפני השימוש. אנא שמרו הוראות אלה אצלכם לעיון בעתיד.

במקרה של בעיות או קשיים, אנא צרו קשר עם קו הסיוע ללקוחות בכתובת:  
[support@annovireverberi.it](mailto:support@annovireverberi.it)

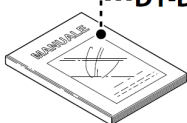


1

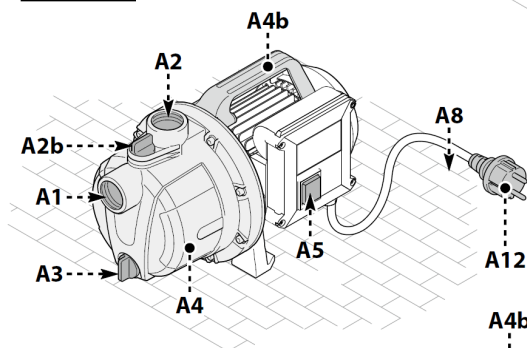


E1

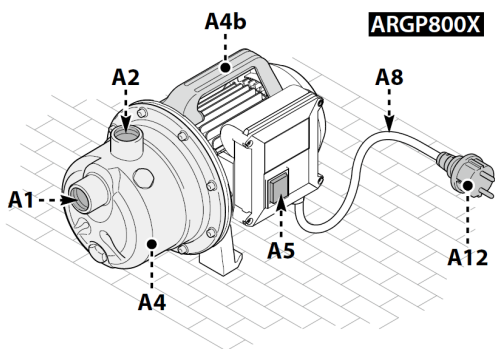
D1-D2-D3



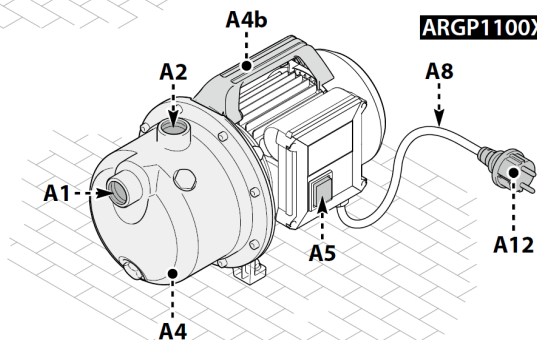
ARGP600P



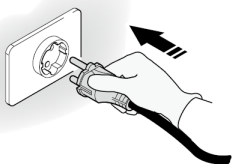
ARGP800X



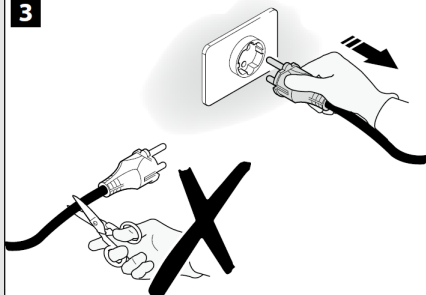
ARGP1100X



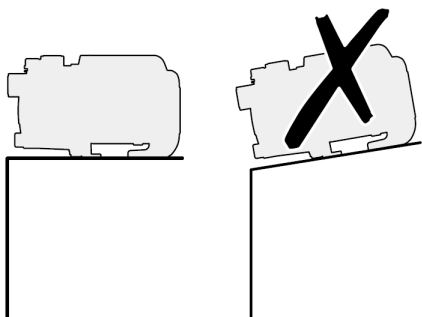
2



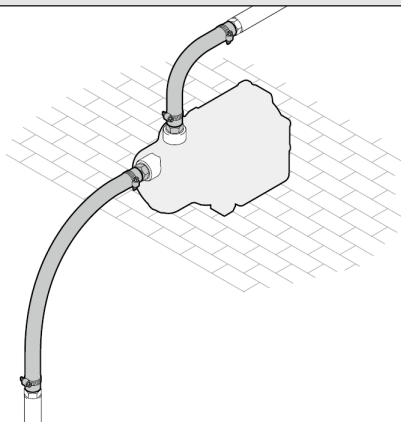
3



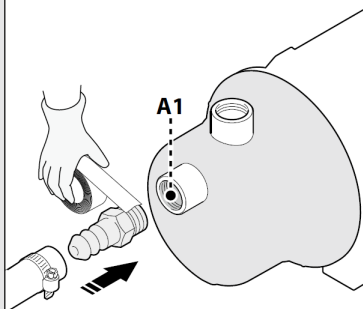
4



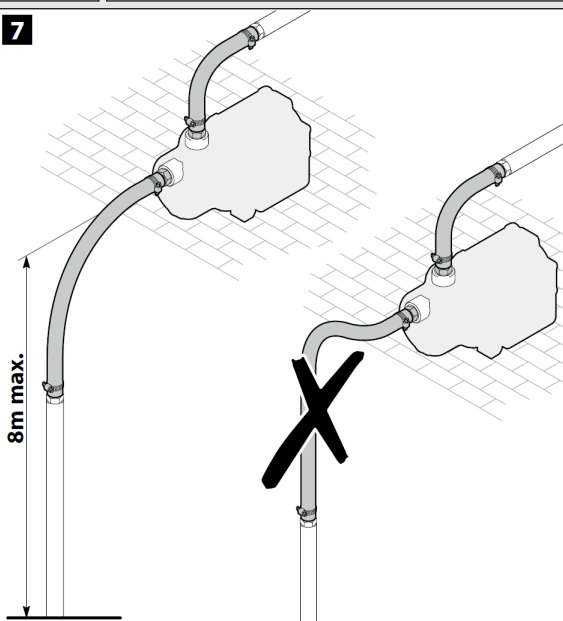
5



6



7



## 1. הוראות בטיחות

**1.1** המכשיר שזה עתה רכשתם מיוצר על ידי אחת מהיצרניות הגדולות ביותר באירופה למכשירי חשמל ביתיים ולמשאבות גינון. המכשיר שלנו לא נועדו לעמוד בלחצים אופייניים לשימוש מסחרי או תעשייתי, או לעבודה רציפה. עליכם להכיר את ההנחיות המסופקות במדריך זה ולנהוג על פיהן, על מנת להשיג את המיטב מהמשאבה הזאת. במהלך החיבור, השימוש והשירות במכשיר זה, נקטו בכל אמצעי הבטיחות האפשריים להגנה על בטיחותכם האישית ולהגנה על האנשים הנמצאים בקרבת המקום בו נעשה שימוש במכשיר זה. קראו את תקנות הבטיחות בקפידה והיענו להן בקפידה: כשל בכך עשוי לסכן את בריאותכם ואת בטיחותכם או לגרום לנזק יקר ערך. היצרן אינו אחראי לכל נזק שייגרם כתוצאה משימוש לא נכון או לא תקין.

## 2. מדבקות בטיחות ומדבקות המכילות מידע

**2.1** היענו להמלצות המצוינות על גבי המדבקות המצורפות למכשיר זה. בדקו שהמדבקות קיימות וניתנות לקריאה: אחרת, דאגו למדבקות חלופיות במיקומן המקורי.

 אזהרה - סכנה

  אנא קראו הוראות אלה בקפידה לפני השימוש.



**סמל E1** אין להשליך את המכשיר ביחד עם הפסולת הביתית. ניתן להחזיר אותו לספק עם רכישת המכשיר החדש שלכם. אין לעשות שימוש חוזר בחלקים החשמליים והאלקטרוניים של המכשיר לשימוש לא מתאים מכיוון שהם מכילים חומרים שמהווים סכנה לבריאות.

 **סמל E3** מציין שהמכשיר נועד לשימוש ביתי.

 סמל CE. מציין שהמכשיר תואם לתקני EU הרלוונטיים.

**מיקום מתג הפעלה / כיבוי ON/OFF - מסמן את מיקום מתג ההפעלה / כיבוי**

**I מתג לציון מצב פועל "ON"**

**O מתג לציון מצב כבוי "OFF"**

 **מוצר זה מדורג בדרוג בידוד I.** המשמעות לכך היא שהמוצר מצויד במוליך הארקה מגן (רק אם סמל זה מופיע על גבי המכשיר).

### 3.1 אמצעי זהירות בטיחותיים: דברים שאסור לעשות

- 3.1.1 סכנה לפגיעה!** אין לאפשר למכשיר להיות בשימוש על ידי ילדים או אנשים הסובלים מלקויות גופניות, תחושתיות או שכליות, או על ידי אנשים חסרי ניסיון וידע הכרחיים. לילדים חל איסור לעשות שימוש במכשיר בתור משחק. ניקיון ותחזוקה של משתמש לא יבוצעו על ידי ילדים.
- 3.1.2 סכנה לפיצוץ או להרעלה!** לעולם אין לעשות שימוש במכשיר בקרבת נזלים מתלקחים, רעילים או אגרסיביים, או בקרבת נזלים עם מאפיינים שאינם מתאימים להפעלה הנכונה שלו.
- 3.1.3 סכנה לפגיעה!** אין לכוון את סילון המים לעבר בני אדם או בעלי חיים.
- 3.1.4 סכנה להתחשמלות!** אין לכוון את סילון המים לעבר המכשיר, החלקים החשמליים או מכשירי חשמל אחרים.
- 3.1.5 סכנה לקצר חשמלי!** אין לעשות שימוש במכשיר במקום פתוח בגשם. עניין זה אינו חל על משאבות טבולות, בהן ניתן לעשות שימוש גם במקרה של גשם: אולם, הכרחי לוודא שחיבורי תקע החשמל (A12) וכל כבל מאריך שהוא הנמצאים בשימוש, מוגנים מפני התזות מים והצפות.
- 3.1.6 סכנה לפגיעה!** אין לאפשר למכשיר להיות בשימוש על ידי ילדים, בני אדם הסובלים מלקויות גופניות, תחושתיות או שכליות, או על ידי אנשים לא מוסמכים.
- 3.1.7 סכנה להתחשמלות!** אין לגעת בתקע החשמל (A12) ו/או בשקע החשמל בידים רטובות.
- 3.1.8 סכנה להתחשמלות ולקצר חשמלי!** במידה וכבל החשמל (A8) פגום, יש להחליפו על ידי היצרן, אחד ממרכזי השירות המורשים שלו או אנשים מסומכים דומים אחרים וזאת כדי למנוע סכנות.
- 3.1.9 סכנה לפיצוץ!** אין לעשות שימוש במכשיר במידה וצינור היניקה או צינור היציאה פגומים.
- 3.1.10 סכנה לפגיעה!** מקמו את המכשיר במיקום יציב: בעת השימוש במכשיר בקרבת בריכות שחייה, בריכות גן או גופי מים חיצוניים אחרים, שמרו על מרחק של לכל הפחות 2 מטרים מקצה מקור המים והגנו עליו מפני נפילה לתוך המים או מפני הצפה. כלל זה אינו חל עבור משאבות טבולות, היות שבהן ניתן לעשות שימוש כשהן בתוך המים.
- 3.1.11 סכנה לפגיעה!** בדקו שהמכשיר מצויד בלוחית נתונים הנושאת את המפרט הטכני שלה. צרו קשר עם הספק שלכם מיד במידה והיא חסרה. חל איסור לעשות שימוש במכשירי חשמל ללא לוחית נתונים, כיוון שלא ניתן לזהות אותם והם עלולים להוות סכנה.
- 3.1.12 סכנה לפיצוץ!** חל איסור לכוון שסתומי בקרה, שסתומי בטיחות או רכיבי בטיחות אחרים, או להתעסק עם ההגדרות שלהם.
- 3.1.13 סכנה לכוויה!** במקרה של תקלה במפסק לחץ או במקרה של תקלה במערכת אספקת החשמל, המים שנותרו בתוך גוף המשאבה (A4) עשויים להתחמם יתר על המידה ולגרום לכוויה בעת שפיכתם.

- 3.1.14 סכנה לפגיעה!** אין לעשות שימוש במכשיר ללא השגחה במידה וקיימת סכנה להצטברות או עכירות.
- 3.1.15 סכנה לקצר חשמלי!** אין להזיז את המכשיר מסביב באמצעות משיכה בתקע החשמל (A12), בכבלים החשמליים (A8) או במתקני חיבור אחרים: תמיד השתמשו בידית (A4b).
- 3.1.16 סכנה לפיצוץ!** אין לאפשר לכלי רכב לנסוע מעל צינור היניקה או צינור האספקה. אין לגרור או להעביר את המכשיר ממקום למקום באמצעות צינור היניקה או צינור האספקה.
- 3.1.17 סכנה לפגיעה!** אין לעשות שימוש במכשיר בזמן שאנשים או חיות מחמד נמצאים בתוך הנוזל השאוב, או עשויים לבוא במגע אתו.

## **3.2 אמצעי זהירות בטיחותיים: דברים שחייבים לעשות**

- 3.2.1 סכנה לקצר חשמלי!** כל המוליכים החשמליים חייבים להיות מוגנים מפני התזות מים.
- 3.2.2 סכנה להתחשמלות!** חברו את המכשיר רק למקור אספקת חשמל התואם לתקנים הרלוונטיים (IEC 60364-1): במהלך תחילת ההפעלה, המכשיר עשוי לייצר הפרעה במערכת החשמל. חברו את המכשיר רק לשקע חשמל המצויד ברכיב זרם שיורי בעל דירוג של 30 מילי אמפר או פחות. השתמשו רק בכבלים חשמליים מאריכים התואמים לתקנים הרלוונטיים, שאושרו לשימוש במקומות פתוחים ועם מד שהינו לכל הפחות שווה לזה של כבל החשמל של המכשיר. כבלים חשמליים הנכרכים סביב גלגלות יש להתיר עד הסוף.
- 3.2.3 סכנה!** לעולם אין להפעיל את המכשיר במצב יבש: תמיד מלאו את גוף המשאבה (A4) במים טרם הפעלתו. גם פרק זמן קצר של הפעלה ללא מים עשוי לגרום לנזק.
- 3.2.4 סכנה להפעלה מקרית ולא מכוונת!** תמיד נתקו את תקע החשמל (A12) משקע החשמל טרם ביצוע עבודה מכל סוג שהוא על המכשיר.
- 3.2.5 סכנה!** על מנת להבטיח את בטיחות המכשיר, הטמפרטורה המרבית של הנוזל השאוב לא תהיה מעל  $35^{\circ}\text{C}$ . טמפרטורת הסביבה לא תהיה מתחת ל-  $+5^{\circ}\text{C}$ .
- 3.2.6 סכנה!** מכשיר זה לא נועד לשאוב מי שתייה או מים לצריכת בני אדם. המים השאובים עשויים להיות מזוהמים בחומרי סיכה שדלפו.
- 3.2.7 סכנה לפגיעה!** תחזוקה ו/או תיקון של המכונה או של רכיבים חשמליים יבוצעו על ידי צוות מתמחה ומורשה בלבד.
- 3.2.8 סכנה לפגיעה!** שחררו לחץ שיורי טרם ניתוק הצינור מהמכשיר: לשם כך, נתקו את המכשיר ממקור אספקת החשמל ופתחו שקע חשמל למשתמש.
- 3.2.9 סכנה לפגיעה!** לפני השימוש, ובאינטרוולים סדירים, בדקו את האביזרים ובדקו את רכיבי המכשיר לראות שאין עליהם סימנים של תקלה ו/או בלאי.

הנמצאים בתוך הנוזל השאוב יגרמו נזק למשאבה.

קצב הזרימה המינימלי המותר בשעה היא 80 ליטרים/בשעה (1.3 ליטרים/בדקה). מכשירים אלה אינם מתאימים למערכות השקיה בטפטוף, היות שקצב זרימת המים נמוך מדי, מה שאומר שהנוזל שנשאב אינו בעל יכולת לקרר את המכשיר כנדרש. את המכשיר יש להתקין במקום יבש ומאוורר היטב, המוגן מפני כפור ופגעי מזג אוויר, עם טמפרטורת סביבה שאינה עוברת את ה-  $35^{\circ}\text{C}$ . לעולם אין להתקין אותו או לעשות בו שימוש בגשם, במקומות לחים או בבארות (במעיינות). המכשיר תואם לתקן האירופאי EN 60335-2-41.

## 5.2 שימוש לא נכון

חל איסור השימוש במכשיר על ידי אנשים לא מיומנים או אנשים שלא קראו והבינו את ההנחיות המצוינות במדריך זה. חל איסור לאספקת המכשיר עם נוזלים מתלקחים, נפיצים או אגרסיביים מבחינה כימית.

חל איסור שימוש במכשיר בסביבה עם פוטנציאל להתלקחות או לפיצוץ. חל איסור לבצע שינויים מכל סוג שהוא במכשיר. כל שינוי שנעשה במכשיר יגרום לביטול האחריות וישחרר את היצרן מכל אחריות על פי חוק אזרחי ופלילי.

חומרי השחזה וליטוש, או חומרים אחרים התוקפים חומרים, יגרמו נזק למכשיר. מכשירים אלה אינם מתאימים לשימוש עבור נוזלים שאובים המכילים חול שוחק, בוץ או חמר שוחקים. מכשירי אלה מתאימים לשאיבת מים למטרות תברואתיות, אולם לא לשאיבת מי שתייה! תכולת צואה ניתנת לשאיבה בעזרת מכשירים אלה. מכשירים אלה אינם מתאימים לשימוש בתור משאבות מזרקה, בתור משאבות סינון עבור בריכות גן או להפעלה ממושכת (למשל: מערכות הסינון

## 4.1 השימוש במדריך זה

מדריך זה מהווה חלק בלתי נפרד מהמכשיר ויש לשמור אותו אצלכם לעיון בעתיד. אנא קראו את המדריך בקפידה טרם התקנה / שימוש במכשיר. במידה והמכשיר נמכר, על המוכר להעביר מדריך זה לבעלים החדשים שלו ביחד עם המכשיר. וודאו שלכל משתמש יש גישה למדריך טרם הפעלת המשאבה, וכי ביכולתו למצוא מידע אודות הנחיות הבטיחות וההפעלה.

## 4.2 משלוח

המכשיר נשלח בקופסת קרטון. אריזת הקרטון המסופקת יחד עם המכשיר

|    |                      |
|----|----------------------|
| D1 | מדריך לשימוש ותחזוקה |
| D2 | הוראות בטיחות        |
| D3 | תקני אחראיות         |

## 4.3 השלכת חומרי האריזה

חומרי האריזה של המוצר אינם גורמים לזיהום סביבתי אולם עדיין חובה למחזר אותם או להשליכם בהתאם לתקן הרלוונטי במדינה בה נעשה בו שימוש.

## 5.1 השימוש הייעודי במכשיר

המכשיר נועד לשאוב מים נקיים מבארות או ממקווי מים למי גשמים עבור גינון או לשימוש במערכות לאספקת מים ביתית: מכשירים אלה אסורים לשימוש לשאיבת מי שתייה. לכלוך, חול ומשקעים הינם חומרים שוחקים וגורמים נזק למדחף. הרכיבו את המסננים המתאימים על מנת ללכוד חלקיקים אלה במעלה הזרם של המשאבה. חומרים אגרסיביים ברמה הכימית,

למחזור מים מתמשך בבריכות שחייה, או לשימוש תעשייתי).  
אין להפעיל את המכשיר כשהוא יבש, או לשאוב נזלים עם שסתום סגור!

### 5.3 רכיבים מרכזיים (איור 1)

|            |                                       |
|------------|---------------------------------------|
| <b>A1</b>  | <b>אביזר יניקה מושחל</b>              |
| <b>A2</b>  | <b>אביזר אספקה מושחל</b>              |
| <b>A2b</b> | <b>מכסה למילוי (במידה ומוחקן)</b>     |
| <b>A3</b>  | <b>ברז (פקק) ניקוז (במידה ומוחקן)</b> |
| <b>A4</b>  | <b>גוף משאבה</b>                      |
| <b>A4b</b> | <b>ידית</b>                           |
| <b>A5</b>  | <b>מתג הפעלה/כיבוי</b>                |
| <b>A8</b>  | <b>כבל חשמל</b>                       |
| <b>A12</b> | <b>תקע חשמל</b>                       |

להרים את המכשיר או להוציא את תקע החשמל (A12) משקע החשמל באמצעות כבל החשמל עצמו (A8).

### 6.1 הרכבת המכשיר

טרם תחילת הפעלת המכשיר, יש לחבר את צינור היניקה ואת צינור השחרור (הפליטה). מקמו את המכשיר במיקום יציב על גבי משטח שטוח, במקום מוגן מפני הצפות (איור 4). על מנת למנוע העברה של רעידות לצינורות או לקירות, מקמו את המכשיר על מזרן או משטח גומי והשתמשו באורכי הצינור (שצריכים להיות עמידים ליניקה וללחץ) הנמצאים במעלה הזרם ובמורד הזרם של המכשיר (איור 5) במטרה לשכך את הרעידות.

### 6.2 התקנת צינור היניקה

צינור היניקה מעביר את המים מנקודת היניקה (השאיבה) למכשיר. חברו את צינור היניקה לאביזר המושחל (A1). בדקו כי צינור היניקה המותקן אטום, כיוון שניזילות מכל סוג שהוא עשויות לצמצם את קצב הזרימה של המכשיר או למנוע לחלוטין מהמכשיר לשאוב מים פנימה. צינור היניקה חייב להיות בקוטר של לכל הפחות 25 מ"מ וחייב להיות עמיד בפני ריסוקים ושאיבות. מומלץ לעשות שימוש בצינור יניקה עם שסתום רגלית. על מנת להבטיח חיבור אטום, השתמשו בסרט טפלון (15-12 שכבות) (איור 6). וודאו שיש מספיק מים בנקודת היניקה וכי אזור יניקת הצינור ממוקם באופן קבוע מתחת לגובה המים. מכיוון שהרמת היניקה המרבית של משאבות עם תיחול עצמי היא 8 מטרים, על המכשיר להיות ממוקם בגובה של לא יותר מ-8 מטרים מעל גובה המים בנקודת היניקה. החלק האופקי של צינור היניקה חייב לעלות ברצף מנקודת היניקה למכשיר, כדי למנוע היווצרות של בועות אוויר בתוך הצינור, אשר עשויים לגרום ללקות בהפעלת המכשיר (איור 7).

### 6. התקנה

#### ⚠ אזהרה - סכנה!

כל פעולות ההתקנה וההרכבה חייבות להתבצע בזמן שהמכשיר מנותק מרשת אספקת החשמל (איור 3).

#### ⚠ אזהרה - סכנה!

לפני השימוש, ערכו תמיד בדיקה חזותית של המכשיר, במיוחד של תקע החשמל (A12) ושל כבל החשמל (A8) לראות שאין נזק כלשהו. חל איסור לעשות שימוש במכשיר פגום. במקרה של נזק, קחו את המכשיר לבדיקה על ידי מרכז שירות או חשמלאי מוסמך.

#### ⚠ אזהרה - סכנה!

במידה וכבל החשמל (A8) חתוך ופגום, האחריות מתבטלת ויש להתקין כבל חשמל מקורי חלופי (A8) במהלך התיקון, על חשבון הלקוח (גם במקרה של תיקון תחת אחריות). במידה וקיים צורך בהארכת כבל החשמל (A8), השתמשו בכבל מאריך עם מידת עובי של לכל הפחות שווה לזה של כבל החשמל המקורי (A8). לעולם אין

יש להתקין קדם מסנן בין צינור היניקה לאביזר היניקה (A1).

### 6.3 מילוי המכשיר

ניקוז מידי של מים כתוצאה מנזילות. אחרת, מערכת התראות ניתנת להתקנה ומטרתה תהיה להפעיל התראה ו/או כיבוי של המכשיר ושל מערכת אספקת המים במקרה חירום במקרה של דליפת מים, לפני שהדבר יגרום לנזק לציוד או לרכוש. אנו ממליצים גם להגביה את כל הציוד בחדרים בהם מותקן המכשיר, כ- 5-10 ס"מ מעל הרצפה כך שנזילות מים לא יגרמו לנזק מידי. היצרן אינו לוקח על עצמו כל אחריות לנזק שייגרם כתוצאה מכשל בהיענות להמלצה זו.

### ⚠ אזהרה - סכנה! הפעלה יבשה

במידה והמכשיר פועל במשך יותר מ- 5 דקות כשנקודת יניקת המים סגורה, הדבר עשוי לגרום נזק כתוצאה מהתחממות יתר. כבו את המכשיר ברגע שקיימת חסימה של זרם מים תקין. הפעלה על יבש תגרום נזק למכשיר ללא כל אפשרות של תיקון, לכן לעולם אין לאפשר למכשיר לפעול על יבש במשך יותר מ- 10 שניות.

טרם הרכבת צינור ההעברה, מלאו את גוף המשאבה עד הסוף (A4) ואת צינור היניקה במים דרך אביזר ההעברה (A2). את המשאבה ניתן למלא גם דרך מכסה מתקן המילוי (A2b), במידה וקיים (איור 8). בועות נוצרות במהלך מילוי גוף המשאבה (A4) ויש לשחרר אותן באמצעות הטיית המכשיר מעט במגוון כיוונים. מלאו שוב וחזרו על נוהל זה עד שגובה המים בדיוק מתחת לחור המילוי.

### 6.4 הרכבת צינור ההעברה

אביזר צינור ההעברה ממוקם בחלק העליון של המכשיר (A2). את הצינור יש לחבר לצינור או לזרנוק עם קוטר גדול ככל הניתן (לכל הפחות 19 מ"מ). קטרים קטנים יותר מצמצמים בצורה דרסטית אל קצב זרימת המכשיר. על מנת להבטיח חיבור אטום, השתמשו בסרט טפלון (12-15 שכבות) (איור 9).

### 6.5 אמצעי בטיחות

על המשתמש למנוע נזק שנובע מהצפה של חצרות או מסיבות אחרות במקרה של תקלה במכשיר או ברכיבים חיצוניים באמצעות אימוץ נקיטת האמצעים המתאימים (למשל: התקנה של מעגל הגנה מפני הצפה, מערכת התראות, משאבת גיבוי, מיכל איסוף או אמצעים דומים אחרים), יש לחבר למעגל חשמלי נפרד מוגן מפני הפסקות חשמל. יש להתאים את אמצעי הבטיחות לתנאי השימוש הספציפיים וחייבת להיות אפשרות לצמצם ו/או למנוע נזק שנגרם כתוצאה מנזילות של מים.

על המשתמש להתקין גם מגן ריסוס למניעת נזילות מים או התזות בשל תקלה במשאבה, שיגרמו לנזק. יש להתקין משאבת גיבוי או ניקוז רצפתי על מנת לוודא

## 7. התאמות

### 7.1 התאמות ראשוניות

המכשירים שלנו מוגדרים מראש במפעל ויש לעדכן את המשתמש לגבי הגדרות אלה.

## 8. תחילת הפעלה

### ⚠ אזהרה - סכנה!

כל פעולות ההתקנה וההרכבה חייבות להתבצע כשהמכשיר מנותק מרשת אספקת החשמל (איור 3).

### 8.1 תחילת הפעלה

ברגע שכל הצינורות מחוברים וגוף המשאבה (A4) מלא במים, ניתן לחבר את תקע החשמל (A12) לשקע החשמל ולהפעיל את מתג ההפעלה/כיבוי (A5).

נתקו את כבל החשמל (A8) משקע החשמל.

### 9.1 ניקוי המסננים

נקו את המסנן המקדים (במידה ומוותקן) באופן סדיר במים נקיים ו/או בדקו אותו כדי לוודא שאין בו תקלה. הזרימו לתוך תא המסנן מים נקיים.

## 10. אחסנה

### ⚠ אזהרה - סכנה!

טרם ביצוע כל פעולת תחזוקה ו/או במהלך איתור התקלות ופתרון הבעיות, נתקו את כבל החשמל (A8) משקע החשמל. הכרחי להגן על המכשיר מפני כפור, ובמקרה של טמפרטורה של  $+5^{\circ}\text{C}$  או מתחת יש להסיר את התקנתו ולאחסן אותו במקום יבש, מוגן מפני כפור. לאחר ניתוק צינורות היניקה וההעברה, הטו את המכשיר על מנת לנקז את כל המים שבגוף המשאבה החוצה (A4) דרך אביזר היניקה (A1). לריקון גוף המשאבה (A4) הפכו את המכשיר על פיו לניקוז המים מאביזר ההעברה (A2)

במהלך שלב התיחול, צינור ההעברה חייב להיות פתוח על מנת לאפשר לאוויר שבתוך המערכת להימלט החוצה ולאפשר ללחץ המים להצטבר. במידה וצינור היניקה אינו מלא במים, למכשיר עשוי לקחת עד 7 דקות על מנת לפעול באופן מלא. במידה והמים לא עברו וויסות לאחר זמן התיחול המרבי שצוין, כבו את המכשיר והמשיכו כמתואר בתוכנית לאיתור תקלות ופתרון בעיות (פרק 11).

### 8.2 מידע טכני

ערכי קצב זרימת המכשיר המצוינים הינם ערכים מרביים, המצטמצמים במקרה של שימוש ברכיבים חיצוניים (למשל צינור העברה, מרפקים, מסננים מקדימים וכו'). יש לזכור זאת כאשר בוחרים את המכשיר. קצב הזרימה בפועל עבור תנאי התקנה מסוימת מצוין בגרף קצב הזרימה (איור 10).

## 9. תחזוקה

### ⚠ אזהרה - סכנה!

לפני ביצוע נוהל תחזוקה כלשהו ו/או במהלך איתור התקלות ופתרון הבעיות,

## איתור תקלות ופתרון בעיות

| הבעיות                                      | הסיבות האפשריות                                                | התיקונים                                                                                         |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| המנוע פועל אולם המכשיר אינו שואב מים פנימה. | (1) גוף המשאבה (A4) לא מולא במים טרם הפעלת המכשיר.             | (1) מלאו את גוף המשאבה (A4), עיינו בסעיף 6.3                                                     |
|                                             | (2) צינור היניקה אינו אטום.                                    | (2) בדקו כי האביזרים המומלצים היו בשימוש. בדקו שצינור היניקה אטום, השתמשו בנייר טפלון על הכבלים. |
|                                             | (3) יש חסימה במסננת יניקת שסתום הרגלית.                        | (3) במהלך התיחול, פתחו את נקודות היניקה (ברז אספקת המים, צינורות מים).                           |
|                                             | (4) אוויר צדדי לא מצליח לצאת החוצה מכיוון שנקודת היניקה סגורה. | (4) במהלך התיחול, פתחו את נקודות היניקה (ברז אספקת המים, צינורות המים)                           |

|                                 |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 | (5) לא ניתן פרק זמן מספיק גדול.                                                                                     | (5) מלאו את צינור היניקה עד הסוף במים והמתינו עד 7 דקות לאחר תחילת הפעלת המכשיר.                                                                                                                                  |
|                                 | (6) הרמת יניקה מוגזמת.                                                                                              | צמצמו את הרמת היניקה (מקסימום 8 מטרים)                                                                                                                                                                            |
|                                 | (7) צינור היניקה אינו טבול בתוך מים.                                                                                | (7) בדקו את גובה המים בבאר או במקווה המים והמתינו עד 7 דקות לאחר הפעלת המכשיר.                                                                                                                                    |
| המנוע אינו פועל.                | (1) אין מקור חשמל.                                                                                                  | (1) בדקו את מתח החשמל, חברו את תקע החשמל (A12).                                                                                                                                                                   |
| קצב זרימת המים אינו גבוה מספיק  | (1) הרמת ו/או ראש היניקה מוגזמים.                                                                                   | (1) הרמת יניקה מוגזמת וראש יניקה מוגזם ורכיבים חיצוניים מצמצמים את קצב הזרימה! לא מדובר בתקלה.                                                                                                                    |
|                                 | (2) יש חסימה במסננת יניקת שסתום הרגלית.                                                                             | (2) נקו את מסננת היניקה.                                                                                                                                                                                          |
|                                 | (3) גובה המים שבנקודת היניקה יורד מהר מדי.                                                                          | (3) טבלו את שסתום הרגלית בעומק מים גדול יותר.                                                                                                                                                                     |
|                                 | (4) קצב הזרימה של המכשיר מצטמצם כתוצאה מאדמה שבתוך המים.                                                            | (3) נקו את גוף המשאבה (A4) באמצעות הכוונת סילון המים פנימה דרך אביזר היניקה (A1) ואביזר ההעברה (A2), ובמידת הצורך קחו את המכשיר לבדיקה על ידי מרכז השירות. השתמשו בקדם מסנן במידה ואין למכשיר קדם מסנן בלתי נפרד. |
| ווסת החום מנתק את החשמל למכשיר. | (1) יש עומס יתר על המנוע בשל החיכוך בין החלקיקים המלוכלכים לבין המדחף. הפעלה על יבש או כמות לא מספיקה של זרימת מים. | (1) נקו את החלק הפנימי של גוף המשאבה (A4) באמצעות הכוונת סילון של מים פנימה דרך אביזר ההעברה (A2), תנו לווסת החום להתקרר במשך כשעה, ובמידת הצורך קחו את המכשיר לבדיקה על ידי מרכז שירות.                          |
|                                 | (1) הפעלה יבשה.                                                                                                     | (1) בדקו שיש מים במכשיר, תנו לווסת החום להתקרר במשך כשעה, ובמידת הצורך קחו את המכשיר לבדיקה על ידי מרכז שירות.                                                                                                    |

(\*) במידה והמנוע נעצר ואינו מתחיל לפעול מחדש במהלך ההפעלה צרו קשר עם מרכז השירות.

## אחריות

האחריות הקשורה למכשירי חשמל, המתוארים במדריך זה מותנות בהתאמה לכל ההמלצות שהוא מכיל, במיוחד אלה המתקשרים לשימוש, להתקנה ולהפעלה. תקפות האחריות היא בהתאם לחקיקה הרלוונטית במדינה שבה המוצר נמכר (אלא אם כן הדבר הוצהר אחרת על ידי היצרן). האחריות מכסה פגמים בחומרים, במבנה ובתאימות במהלך תקופת האחריות, במהלכה היצרן יחליף את החלקים הפגומים ויתקן את המוצר במידה והוא אינו שחוק באופן מוגזם, או יחליף אותו. בקשות לקבלת שירות במסגרת אחריות זו חייבות להיות מלוות בחשבונית רכישה מקורית. האחריות אינה מכסה את העלויות עבור פירוק והרכבה של המכשיר בכל הקשור למקום השימוש, עלויות הובלה אל וממקום השימוש לשם צוות תיקונים או עלויות הובלה. תביעות העולות בעקבות התקנה או הפעלה לא נכונות, תנאי שימוש לא מתאימים, הזנחה, שימוש משחרי או ניסיון תיקון לא מתאימים אינם מכוסים על ידי האחריות ולא תילקח על כך כל אחריות: בלאי רגיל גם כן אינו כלול באחריות על המוצר. העלויות הנובעות מתיקונים, ובמיוחד עלויות עבור בדיקה והובלה, ייגבו מהשולח ו/או ממפעיל המכשיר. נקודה זו תקפה גם, במיוחד, במקרים בהם בקשה במסגרת האחריות מוגשת אולם המכשיר נמצא עובד בצורה תקינה ללא כל פגם, או שהבעיה נובעת כתוצאה מפגמים בחומרים או במלאכת היד. טרם החזרת המכשיר למשתמש, כל מוצר עובר בדיקה טכנית קפדנית. תיקונים במסגרת האחריות יבוצעו אך ורק על ידי אחד ממרכזי השירות או אחד מחנויות התיקונים המוסמכות שלנו. ניסיונות תיקון על ידי הלקוח או על ידי צד שלישי לא מוסמך במהלך תקופת האחריות, יביאו לידי איבוד הזכות לאחריות על המוצר. ניתוק תקע החשמל ו/או קיצור כבל החשמל יביאו לידי איבוד הזכות לקבלת אחריות על המוצר. עבודה הנעשית על ידינו במסגרת האחריות אינה מאריכה את פרק זמן האחריות, או מביאה לידי תקופת אחריות חדשה עבור החלקים שהוחלפו או תוקנו. כל זכות נוספת, כולל הזכות להנחות, לשינויים או לפיצוי, או נזק מכל סוג שהוא, אינה נכללת באחריות.

**במקרה של תקלה, צרו קשר עם נקודת המכירה שבה המוצר נרכש, תוך הצגת חשבונית רכישה.**

## נתונים טכניים

| נתונים טכניים                   | יחידת מידה  | משאבת תיחול<br>עצמי | משאבת תיחול<br>עצמי | משאבת תיחול<br>עצמי |
|---------------------------------|-------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| מתח                             | וולט/הרץ    | 230 וולט~50 הרץ     | 230 וולט~50 הרץ     | 230 וולט~50 הרץ     |
| הספק                            | וואטים      | 1100                | 800                 | 600                 |
| ראש מרבי (Hmax)                 | מטרים       | 45                  | 38                  | 35                  |
| קצב זרימה מרבי (Qmax)           | ליטרים/בשעה | 4600                | 3500                | 3100                |
| טמפרטורת מים מרבית (Tmax)       | °C          | 35                  | 35                  | 35                  |
| הרמת יניקה מרבית                | מטרים       | 8                   | 8                   | 8                   |
| גודל חלקיק מרבי                 | Ø מ"מ       | 0                   | 0                   | 0                   |
| דרוג הגנה                       | -           | ⊕                   | ⊕                   | ⊕                   |
| בידוד מנוע                      | -           | דרוג B              | דרוג B              | דרוג B              |
| הגנה על המנוע                   | -           | IPX4                | IPX4                | IPX4                |
| דרוג הספק קול EN ISO LWA (3744) | דציבלים (A) | 82                  | 79                  | 80                  |
| משקל נטו                        | ק"ג         | 9.1                 | 6.5                 | 6.3                 |
| משקל ברוטו                      | ק"ג         | 10.4                | 7.8                 | 7.4                 |
| קוטר אבזר                       | מ"מ         | 25.4                | 25.4                | 25.4                |
| אורך כבל                        | מטרים       | 1                   | 1                   | 1                   |

## כפוף לשינויים טכניים

### הצהרת תאימות EC

אנו, Annovi Reverberi S.p.A, מודנה, איטליה, מצהירים בזאת כי מכשירי (י) הניקיון AR Blue שלהלן:

ייעוד המכשיר: משאבה לתיחול עצמי

מספר דגם: ARGP1100X ARGP800X ARGP600P

הספק מדורג: 600 וואט 800 וואט 1100 וואט

תואם(מים) לתקנים האירופאיים הבאים:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2000/14/CE, 2012/19/EU

ויוצרו(ו) בהתאם לנורמות הבאות או למסמכים המתוקנים הבאים:

EN 60335-1: EN 60335-2-41: EN 55014-2: EN 61000-3-2: EN 61000-3-3: EN 62233: EN IEC 63000

שם וכתובת האדם האחראי להנפקת הקובץ הטכני: סטפנו רברברי/ מנכ"ל AR באמצעות ML King, 3-41122, מודנה, איטליה.

נוהל הערכת התאימות הנדרש על פי תקן 2000/14/EC בוצע בהתאם לנספח 5.

מספר דגם: ARGP1100X ARGP800X ARGP600P

דרוג הספק קול נמדד: 77.3 דציבלים(A) 76.8 דציבלים(A) 79.1 דציבלים(A)

דרוג הספק קול מובטח: 80 דציבלים(A) 79 דציבלים(A) 82 דציבלים(A)

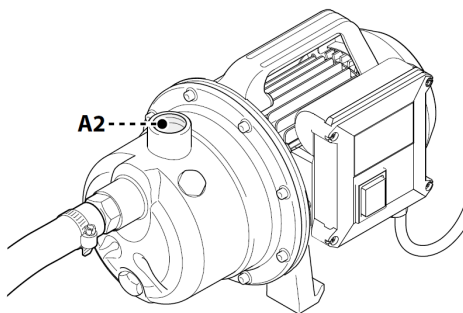
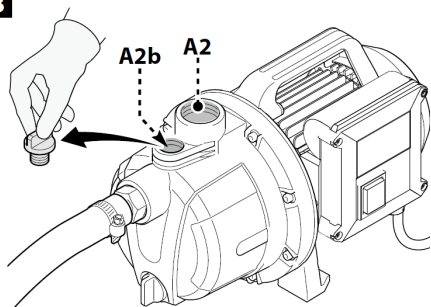
תאריך: (I) MODENA - 23.09.2021



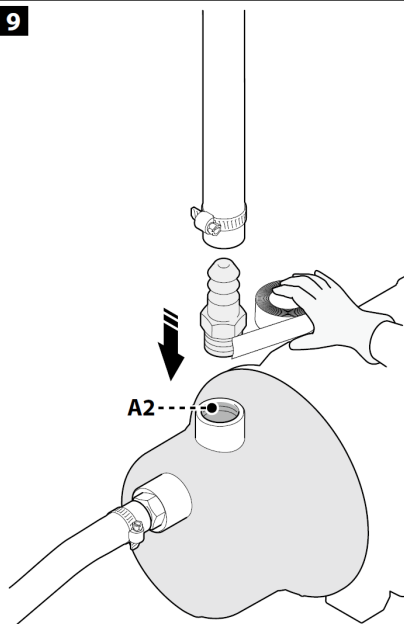
תאריך: (I) MODENA - 23.09.2021

Stefano Reverberi, מנכ"ל

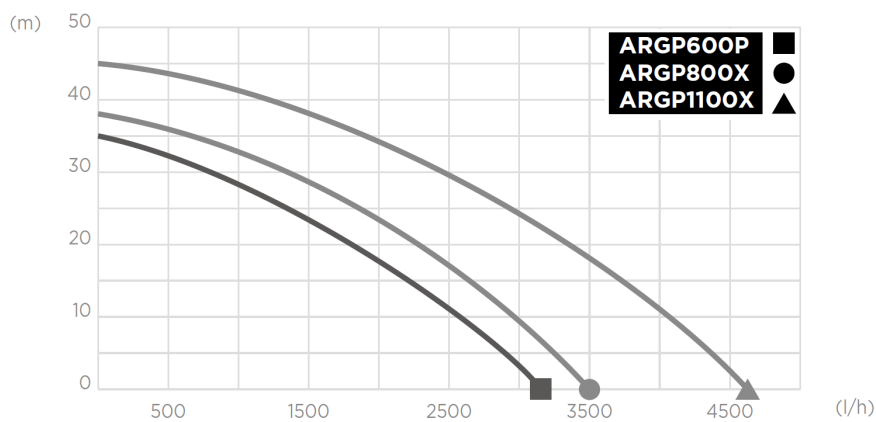
8



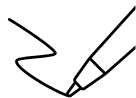
9



10



מיוצר ומופץ על ידי: Annovi Reverberi S.p.A.  
באמצעות M. L. King 3  
Modena 41122 (איטליה)  
[www.annovireverberi.it](http://www.annovireverberi.it)  
[www.arblueclean.it](http://www.arblueclean.it)

[illegible]



## דנאור רון בע"מ

זאב בלפר 35 ת.ד. 277

כפר-סבא 4410201

טל: 1-700-700-940

פקס: 09-7440345

info@danorron.co.il

### תעודת אחריות למשאבת מים טבולה

AR Blue Clean

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

מספר דגם (למלא)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

מספר סדרתי (למלא)

יש לשמור תעודה זו, חתומה ומושלמת ע"י בית המסחר בו נקנה המכשיר לאורך כל תקופת האחריות בצמוד לחשבונית הקניה. את הספח הרצ"ב יש לשלוח לדנאור רון בע"מ כשהוא מלא וחתום בתוך שבועיים מיום הקניה. בעת תביעת אחריות יש לפנות למחלקת שרות לקוחות של דנאור רון טל: 1-700-700-940.

**תקופת האחריות:** שנה מיום הקניה לשימוש ביתי, 3 חודשים לשימוש מקצועי.

**מהות האחריות:** האחריות ניתנת לשימוש ביתי בלבד. במשך תקופת האחריות יחליף או יתקן היבואן בהתאם להנחיות היצרן, ללא תשלום, כל חלק שיכיר בו כפגום כתוצאה מייצור פגום, או כתוצאה מליקויים בחומר או בשניהם ובתנאי שהמוצר קיבל שרות וטיפול בחלקים מקוריים ובהתאם להוראות היצרן.

**תנאי האחריות:**

- האחריות אינה כוללת חלק שנפגם כתוצאה משימוש לא מתאים, או לא נכון, תחזוקה בלתי נכונה או תיקון בידי מכונאים שאינם מוסמכים על ידי היצרן ונציגו, ו/או שימוש בחלפים לא מקוריים.

- אין האחריות כוללת הובלת הכלי לתחנת השרות וממנה, הוצאות ישירות או עקיפות בגין הפסד שעות עבודה וימי עבודה.

- אין האחריות כוללת חלקים המתבלים באופן טבעי תוך כדי עבודה.

- האחריות תקפה רק עם הצגת תעודת אחריות חתומה על ידי בית המסחר וחשבונית.



יש לשלוח ספח זה אלינו תוך 14 יום מיום הקניה.



## דנאור רון בע"מ

זאב בלפר 35 ת.ד. 277

כפר-סבא 4410201

טל: 1-700-700-940

פקס: 09-7440345

info@danorron.co.il

### תעודת אחריות למשאבת מים טבולה

AR Blue Clean

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

מספר דגם (למלא)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

מספר סדרתי (למלא)

חותמת בית המסחר + חתימה:

תאריך: .....

מספר חשבונית: .....

שם הלקוח .....

רחוב .....

מספר .....

עיר .....

מיקוד .....

שכונה .....

טל .....

נייד .....

אי מייל: .....